

資料便覽

羅馬的文物保護

1. 引言

1.1 民政事務委員會正考慮進行海外職務訪問，考察雅典和羅馬兩地所作的文物保護。因此，資料研究及圖書館服務部擬備了兩份資料便覽，分別提供雅典和羅馬在保護文物方面的一些基本資料。本資料便覽載述有關在羅馬保護文物的情況。

2. 羅馬市的背景資料

地理環境	<ul style="list-style-type: none"> ● 羅馬是意大利的首都，面積1 285平方公里。 ● 羅馬位於拉齊奧區(Lazio)，是意大利人口最多的城市，市內人口約270萬。 ● 羅馬市內的梵蒂岡城國(the State of the Vatican City)，是羅馬教廷(Holy See)⁽¹⁾的主權領土，也是全球最小的國家。整個梵蒂岡城在1984年獲登錄為世界文化遺產。
建築	<ul style="list-style-type: none"> ● 羅馬有2 500多年歷史，是世界上最古老的城市之一。當地保存了豐富的歷史文物和古蹟，當中有古羅馬遺蹟，亦有1920至1940年代興建具有法西斯風格的建築。 ● 著名的考古遺址和古蹟包括：奧雷利亞諾城牆(the Aurelian Wall)、聖格萊孟大教堂(the Basilica di San Clemente)、聖母大教堂(the Basilica di Santa Maria Maggiore)、城牆外的聖保祿大教堂(the Basilica of Saint Paul Outside the Walls)、卡拉卡拉大浴場(the Baths of Caracalla)、聖天使堡(the Castel Sant'Angelo)、卡匹托爾山(the Capitoline Hill)、古羅馬鬥獸場(the Colosseum)、銀塔廣場(the Largo di Torre Argentina)、維克多·埃曼紐爾二世紀念堂(the Monument to Vittorio Emanuele II)、巴爾貝利尼宮(the Palazzo Barberini)、意大利文化宮(the Palazzo della Civiltà Italiana)、法爾內塞宮(the Palazzo della Farnesina)、帕拉蒂尼山(the Palatine)、納佛那廣場(the Piazza Navona)、西班牙廣場(the Piazza di Spagna)、古羅馬廣場(the Roman Forum)、台伯河西聖母大教堂(the Santa Maria in Trastevere)、西斯汀教堂(the Sistine Chapel)、聖彼得大教堂(the St. Peter's Basilica)、特萊維噴泉(the Trevi Fountain)，以及波各塞別墅花園(the Villa Borghese)。
世界文化遺產	<ul style="list-style-type: none"> ● 羅馬城歷史中心(the historic centre of Rome)在1980年獲登錄為世界文化遺產，涵蓋的範圍在1990年擴大至包括位於羅馬歷史中心屬於羅馬教廷的建築物。

註：(1) "羅馬教廷"("Holy See")一詞主要指羅馬天主教教區，由教區主教(即教宗)掌管，但該詞的涵義已擴大至包括羅馬天主教教會的中央管治組織。

3. 體制安排

文化遺產和文化活動部 (The Ministry for Heritage and Cultural Activities)	<ul style="list-style-type: none"> ● 意大利建立的文物保護制度，屬地方分權制，地方主管當局(即區、省及市政府)均積極參與文物保護工作。 ● 在國家層面上，意大利政府於1998年設立文化遺產和文化活動部，負責執行意大利的文化政策，包括保護歷史遺產。
地方文物管理機構 (Soprintendenze)	<ul style="list-style-type: none"> ● 文化遺產和文化活動部透過轄下的地方文物管理機構執行文物保護政策。與文化遺產有關的各個範疇由不同的地方文物管理機構專責處理。 ● 例如，文物建築管理局(Soprintendenza Architettónica)負責管理及保護具建築藝術價值的建築物 and 地點，而考古管理局(Soprintendenza Archeologica)則負責處理考古遺址的管理及保護工作。
拉齊奧地區政府	<ul style="list-style-type: none"> ● 拉齊奧地區政府負責制訂地區文物保護政策，並對拉齊奧區的歷史遺產執行管理職責。 ● 近期推行的憲制改革，讓地區政府與中央政府同時享有管理歷史遺產及推廣文化活動方面的立法權力。
羅馬省政府	<ul style="list-style-type: none"> ● 羅馬省政府負責協調省內各市政當局的文化政策，例如向各市政當局批出地區撥款。
羅馬市政府文化事務署 (The Cultural Department of the Rome Municipality)	<ul style="list-style-type: none"> ● 羅馬市政府文化事務署，在文化遺產和文化活動部監管下，負責修復和保養歷史遺產。 ● 該部門亦舉辦各類不同的文化活動和節目，藉以推廣和支援羅馬的文物保護工作，例如舉辦一年一度的"白夜"("White Nights")活動，在活動期間讓公眾免費參觀文物古蹟。

4. 法律架構

憲法	<ul style="list-style-type: none"> ● 意大利憲法第9條確立國家在保護和保存國內的自然景觀、歷史文物和藝術遺產的責任。
第42號立法法令 (Legislative Decree No. 42)	<ul style="list-style-type: none"> ● 第42號立法法令《文化及景觀遺產守則》(Code of the Cultural and Landscape Heritage)在2004年獲得通過，成為意大利規管文物保護的主要法例。該法令結合所有與文化及自然遺產有關的意大利法例，並把意大利參與簽訂的相關國際公約的條文納入其中。 ● 《文化及景觀遺產守則》旨在： <ul style="list-style-type: none"> (a) 確認具有歷史、藝術、考古、建築或景觀價值的資產，以作保護； (b) 訂定規管保護歷史及文物建築遺產的各項措施； (c) 訂明破壞歷史遺產及未經批准而對該等遺產進行工程的罰則；及 (d) 提供法律依據，讓文化遺產和文化活動部可向地區主管當局下放更多保護文物的職能。
規劃條例	<ul style="list-style-type: none"> ● 地方及地區主管當局通過各項地區規劃條例和市政規例，以保護具有歷史價值的地點和建築物。
2001年的憲法修改	<ul style="list-style-type: none"> ● 2001年的憲法修改，令中央政府與地區政府在文化遺產政策上同時享有立法權力，藉此開放意大利的文物保護制度，使其架構更趨向以聯邦制為本。

5. 文物保護制度

保護範圍	
文化遺產	<ul style="list-style-type: none"> 第42號立法法令規管保護意大利文化遺產的事宜，當中包括文化財產和景觀資產。
文化財產	<ul style="list-style-type: none"> 文化財產包括具有藝術、歷史、考古、民族人類學、檔案紀錄或文獻價值的可移動和不可移動的事物，以及任何由法律認定或根據法律為見證文明價值的其他事物。
景觀資產	<ul style="list-style-type: none"> 景觀資產包括呈現當地歷史、文化、自然環境、地理形態及優美風貌等價值的建築和地點，以及任何由法律認定或根據法律成為景觀資產的其他資產。
歷史遺產的保護	
保護措施	<ul style="list-style-type: none"> 對文化遺產採取的主要保護措施包括：列為受保護文物、保養列為受保護文物的建築，以及優先收購。
列為受保護文物	<ul style="list-style-type: none"> 若文化遺產和文化活動部把文化財產列為受保護文物，該文化財產便會受到保護。如要對有關的文化財產進行任何類型的工程，均須地方文物管理機構批准。 各省設有委員會，負責決定將哪些景觀資產納入受保護行列。如擬對已納入受保護的景觀資產進行任何工程，必須把擬議工程的詳細資料提交有關的地區主管當局審批。
保養列為受保護文物的建築	<ul style="list-style-type: none"> 文化遺產和文化活動部有權強制對列為受保護文物的建築進行任何必要的工程，並要求有關業權人支付工程所涉及的費用。
優先收購	<ul style="list-style-type: none"> 就列為受保護文物的建築而言，該等建築的業權人如打算出售其物業，必須通知文化遺產和文化活動部其有此打算。文化遺產和文化活動部有權作出優先收購，以一個與準買家出價相同的價錢購入有關的受保護建築。

6. 保護文物所採用的方式

<p>着重保存市內的歷史規劃格局</p>	<ul style="list-style-type: none"> 羅馬市中心具歷史性的建築幾乎原封不動地保存下來，該市舊有的規劃格局改動極小。此政策限制了羅馬市的擴張和發展。例如，羅馬的街道狹窄而不規則，非為應付繁忙的交通需要而設，結果造成嚴重的交通擠塞和污染。
<p>新舊建築並存</p>	<ul style="list-style-type: none"> 羅馬市的新舊建築得以並存，新建築大部分位於羅馬市外圍，尤其是在沒有重要古蹟存在的地區。 坐落於市外圍的著名當代建築，包括千禧教堂 (the Jubilee Church)、當代藝術及建築中心 (the Contemporary Art and Architecture Centre)，以及音樂演奏廳 (the Auditorium Music Hall)。
<p>大規模翻修工程</p>	<ul style="list-style-type: none"> 羅馬在2000年進行了一項大規模的翻修工程計劃，目的是： <ol style="list-style-type: none"> 修復和擴展藝術、環境、考古、建築及古蹟等各方面的遺產，包括翻修現有的文化區及建立新的文化區；及 翻修市內的文物建築。
<p>公眾參與文物保護</p>	<ul style="list-style-type: none"> 政府透過下列措施，鼓勵公眾參與文物保護： <ol style="list-style-type: none"> 透過網頁、展覽，以及讓公眾免費參觀文物古蹟(例如舉辦"白夜"活動和意大利文化遺產周 (Italian Culture Heritage Week))，進行文物推廣； 推行教育活動(例如舉辦有關文物保護的研討會及短期課程)⁽²⁾； 透過參與文物保護推廣的非牟利機構(例如各類協會及基金會)；及 發展公私營夥伴合作模式，來管理具有歷史價值的物業和地點。

註：(2) 例如，保存和修復文化遺產國際研究中心 (the International Centre for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Heritage) 定期舉辦有關保護羅馬市內的文物建築的訓練課程。該中心是一個專為保護文化遺產而設的跨政府組織。

7. 資助機制

政府資助	<ul style="list-style-type: none"> 文化遺產和文化活動部及地方和地區主管當局為保護文物提供的公帑資助。
彩票基金	<ul style="list-style-type: none"> 從國家彩票收入中撥出一個固定比率的金額，用以修復和保存文化財產。
銀行基金	<ul style="list-style-type: none"> 地方儲蓄銀行成立的基金在資助意大利的文化活動方面，擔當重要的角色。
其他	<ul style="list-style-type: none"> 非政府機構與私人協會的籌款和捐助，是另一資金來源。

8. 為保護文物提供的經濟誘因

稅務優惠	<ul style="list-style-type: none"> 稅務優惠包括： <ul style="list-style-type: none"> (a) 列為受保護文物的建築可獲豁免遺產稅； (b) 個人及企業在保護文物方面的所有捐款和贊助金額，均可從應課稅入息中扣除；及 (c) 受保護建築的業權人為保養及修復其物業而支付的開支款額，可從其應課稅入息中扣除。
利息資助	<ul style="list-style-type: none"> 就納入受保護的私人物業而言，業權人若借貸為其物業進行認可的保護工程，政府會提供利息資助。
政府的財政資助	<ul style="list-style-type: none"> 文化遺產和文化活動部可資助業權人為修復及保護其文化財產而支付的費用，資助款額不多於有關費用的一半。

資料研究及圖書館服務部

2007年6月6日

電話：2869 9695

資料便覽為立法會議員及其轄下委員會而編製，它們並非法律或其他專業意見，亦不應以該等資料便覽作為上述意見。資料便覽的版權由立法會行政管理委員會(下稱"行政管理委員會")所擁有。行政管理委員會准許任何人士複製資料便覽作非商業用途，惟有關複製必須準確及不會對立法會構成負面影響，並須註明出處為立法會秘書處資料研究及圖書館服務部，而且須將一份複製文本送交立法會圖書館備存。

參考資料

1. Archibugi, F. (2005) *Rome: A New Planning Strategy*. Oxfordshire, Routledge.
2. Council of Europe. (2003) *Tax Incentives for Cultural Heritage Conservation*. Available from: <http://assembly.coe.int/Main.asp?link=/Documents/WorkingDocs/Doc03/EDOC9913.htm> [Accessed 30 May 2007].
3. Council of Europe/ERICarts. (2006) *Compendium of Cultural Policies and Trends in Europe: Italy*. Available from: <http://www.culturalpolicies.net/web/profiles-download.php> [Accessed 30 May 2007].
4. Culturelink Network. (1996) *Cultural Policy in Italy*. Available from: <http://www.culturelink.org/culpol/it.html> [Accessed 30 May 2007].
5. Encyclopedia Britannica Online. (2007) *Italian Roma*.
6. Gianighian, G. (2001) Italy. In: Pickard, R. (ed.) *Policy and Law in Heritage Conservation*. Spon Press.
7. Melloni, E. (2006) *A Trans-national Investigation of Archaeological Site Management and Current Legislation on Archaeological Risk Prevention*. Available from: http://www.romit.org/it/pubblicazioni_romit/11.pdf [Accessed 30 May 2007].
8. Rizzo, I., & Towse, R. (ed.) (2002) *The Economics of Heritage: A Study in the Political Economy of Culture in Sicily*. Edward Elgar Publishing.
9. United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization. (2007a) *Application of the World Heritage Convention by State Parties: Italy*. Available from: <http://whc.unesco.org/archive/periodicreporting/EUR/cycle01/section1/it-summary-en.pdf> [Accessed 30 May 2007].
10. United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization. (2007b) *Code of the Cultural and Landscape Heritage*. Available from: http://portal.unesco.org/culture/en/ev.php-URL_ID=23479&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=-471.html [Accessed 30 May 2007].
11. United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization. (2007c) *State of Conservation of World Heritage Properties in Europe: Historic Centre of Rome, the Properties of the Holy See Enjoying Extraterritorial Rights and San Paolo Fuori le Mura*. Available from: <http://whc.unesco.org/archive/periodicreporting/EUR/cycle01/section2/91-summary.pdf> [Accessed 29 May 2007].

12. Wikipedia. (2007) *Rome*. Available from: <http://en.wikipedia.org/wiki/Rome> [Accessed 30 May 2007].
13. 裘國偉：《世界文化遺產保護的典範—古城羅馬》，《南平師專學報》，2005年第24卷3期。